

Merkataritzako bederatzigarren Mahaia / Novena Mesa de Comercio

TOKIA / LUGAR: Durangoko Udaletxea / Ayuntamiento de Durango

EGUNA / FECHA: 22/01/2025

HASIERA / INICIO: 12:00etan

BERTARATUAK / ASISTENTES:

- Jessica Ruiz (Zinegotzia / Concejala).
- Natalia de Naveran (Turismo eta Merkataritza Teknikaria / Técnica de Turismo y Comercio).
- Alex Palacios (Dendak Bai-ko lehendakaria / Presidente de Dendak Bai).
- Miren Garrastazu (Merkataritzako Bulego Teknikoa / Oficina Técnica Comercio).
- Julene Zamalloa (PNVko bozeramailea / portavoz del PNV).
- Iker Urkiza (EH BILDUko bozeramailea / portavoz de EH BILDU).
- Carlos García (PPko bozeramailea / portavoz del PP).
- Jorge Varela (Herriaren Eskubidea- Independientes de Durango)
- Sergio García – Orlando Saiz (Aholkularitza Teknikoa / Asistencia Técnica).

GAI-ZERREDA / ORDEN DEL DÍA

- Ekintzaileei Laguntzeko Oinarriak 2025- Bases Apoyo a Emprendedores 2025.
- Merkataritza-establezimenduen errolda. - Censo de establecimientos comerciales.
- Durango Bonoak” kanpainaren hurrengo datak ixtea. - Cierre fechas próxima
Campaña “Durango Bonoak”.
- Merkatu Plazako komunikazio-jarduerak. - Actuaciones Plaza del Mercado
- Dendak Bai garatzen ari den jardueren buruzko informazioa - Información sobre las actuaciones que está desarrollando Dendak Bai.
- Eskuerak, galderak eta iradokizunak Beste gai batzuk. - Ruegos, preguntas y sugerencias.

Bilera honetako gai-zerrenda osatzen duten gaiak aztertu dira:

1. Ekintzaileei Laguntzeko 2025eko Oinarriak.

Jessica Ruiz zinegotziak aurreko urtean diru-laguntza honi dagokionez izandako arazoak azaldu ditu. Batez ere, diru-laguntza jakin batzuk zehaztearen konplexutasuna izan da, izan ere, hiru diru-laguntza lerro ditu eta ekintzaileei dokumentazio asko eskatzen die, turismo eta merkataritzako teknikariaren ebazpena ere zaila egiten baitu.

Laguntza Teknikoaren arduradunak dekretu berrian gertatu diren aldaketa nagusiak azaldu ditu:

- 23/11/22tik 24/12/31ra bitartean sortutako enpresei lagunduko zaie. Deialdi data horiekin, urte naturalean (2025, 2026, etab.) sortutako enpresek ondorengo diru-laguntzetarako aukera izatea proposatzen da.

- Diruz lagundu daitezkeen aurreko hiru lerroak lerro bakarrera murriztea.

- Proiektu bakoitzeko gehienez 4.000 euroko diru-laguntza aplikatzea.

- Egindako inbertsioaren % 60rainoko diru-laguntza emango da, betiere 4.000 euroko mugarekin.

- Eskabideak gaindituz gero, aurrekontu-partida (62.000 €) onartutako ebazpen guztien artean hainbanatuko da.

- Laguntza jaso ondoren, negozioek irekita egon beharko dute hurrengo 6 hilabeteetan. Epe hori amaitzean, jakinarazpen bat bidaliko zaie hartzaileei, hurrengo 6 hilabete horietan etengabe ireki izana justifika dezaten. Justifikatu ezean, jasotako laguntza erreklamatzeko eskatuko zaio udalari.

- Alde Zaharretik kanpo jarritako negozioetarako laguntza berezia kendu da, aurreko edizioan gehienak Alde Zaharretik kanpo jarri baitziren. Dendak Baik eta turismo eta merkataritzako teknikariak beren esperientziatik azaltzen dituzte aldaketa horiek. Dekretu honen bidez, diru-laguntzak arinago eta azkarrago eman ahal izango dira.

Carlos Garciak laguntza horiek jakinarazteko kanpaina bat egitea planteatu du, hurrengo edizioetan ekintzailetza sustatzen laguntzeko.

Se pasa a tratar los temas que componen el Orden del Día de la presente sesión y que son los siguientes:

1. Bases Apoyo a Emprendedores 2025.

La concejala Jessica Ruiz explica los problemas del año anterior con relación a esta subvención que principalmente han sido la complejidad de determinar determinadas subvenciones al tener tres líneas de subvenciones y requerir mucha documentación a las personas emprendedoras que también hace compleja la resolución por parte de la técnica de turismo y comercio.

El responsable de la Asistencia Técnica explica los principales cambios que se han producido en el nuevo decreto:

- Se ayudará a las empresas creadas entre el 22/11/23 y el 31/12/24. Con estas fechas de convocatoria se propicia que en subvenciones posteriores puedan optar las empresas creadas a año natural (2025, 2026, etc.).

- Reducir a una sola línea las tres líneas anteriores subvencionables.

- Aplicar una subvención máxima de 4.000 euros por proyecto.

- Se subvencionará hasta un 60% de la inversión realizada siempre con un máximo de 4.000 euros.

- En caso de superar las solicitudes la partida presupuestaria (62.000 €) se prorrateará entre todas las resoluciones aprobadas.

- Después de recibir la ayuda los negocios deberán estar abiertos durante los 6 siguientes meses. Al terminar este período se enviará una notificación a las personas receptoras para que justifiquen la apertura continua en esos 6 meses posteriores. De no justificarlo se instará al ayuntamiento a reclamar la ayuda recibida.

- Se elimina la ayuda especial para negocios instalados fuera del Casco Viejo ya que en la edición anterior la gran mayoría se instaló fuera del Casco.

Desde Dendak Bai y la Técnica de turismo y comercio se explican estos cambios desde su experiencia. Con este decreto se podrá realizar las subvenciones de manera más ágil y rápida.

Carlos García plantea realizar una campaña de comunicación de estas ayudas que ayuden a incentivar el emprendimiento en las siguientes ediciones.

2. Merkataritza-establezimenduen errolda

Azken mahaian errolda bi zatitan eta bi kontratu txikirekin egitea aipatu zen. Zinegotziak esan du, udaleko idazkariarekin hitz egin ondoren, errolda osoa agiri bakarrean egingo dela, eta ez bitan, planteatu bezala: alde batetik, ostalaritza+merkataritza eta industria.

Turismo eta merkataritzako teknikariak azaldu du laster lizitazioa martxan egongo dela eta gaur egun berrikusteko kontratazioan dagoela. Baldintza-agiriaren edukiak jabetza eta merkataritza-jarduera aipatzen ditu, kasu honetan JESNren bidez.

Gauzatzeko epea, kontratua ematen denetik, hiru hilabetekoa izango da.

Iker Urkizak planteatu du ea jarduera guztiak sartuko diren, etxebizitzetan eta abarretan egiten direnak barne. Turismo eta merkataritzako teknikariak gaineratu du jarduera guztiak egingo direla, edozein lekutan.

Iker Urkizak ere errolda hiru hilabete egin ahal izango den planteatu du. Azaldu da lizitazioaren aurretik harremanetan jarri zirela epe horretan egin daitekeela adierazi duten enpresa batzuekin.

3. “Durango Bonoak” kanpaina

Dendak Baik udaberriko bonuak planteatu ditu, honako alderdi hauekin:

- Orain arteko formatu bera mantentzea.
- Aurreko urtearekin alderatuta, kanpainaren hasiera aurreratzea. Iaz maiatzaren 22an hasi zen eta aurten maiatzaren 15ean (osteguna) hasiko da. Kanpainaren amaiera ekainaren 16an (astelehena) izango da. Data honetan amaitzen da uztailleko merkealdiarekin bat ez etortzeko.
- Saltokiek atxikimendu-eskaerak apirilaren 28tik maiatzaren 14ra egingo dituzte. Aurretik bonuen kanpainetan parte hartu duten enpresek zein berriek egingo dituzte eskaerak, saltokien datu-basea eguneratu ahal izateko.

2. Censo de establecimientos comerciales

En la última mesa se comentó el hacer el censo en dos partes y con dos contratos menores. La concejala comenta que tras comentar con la secretaria del ayuntamiento se realizará todo el censo en un solo pliego en lugar de en dos como se planteaba: por un lado hostelería+comercio e industria.

La Técnica de turismo y comercio explica que en breve estará en marcha la licitación y que actualmente está en contratación para su revisión. El contenido del pliego hace referencia a la propiedad así como a la actividad comercial, en este caso a través del CNAE.

El plazo de ejecución desde la concesión del contrato será de tres meses.

Iker Urkiza plantea si se incluirán todas las actividades incluidas las que se desarrollan en pisos, etc. Desde la Técnica de turismo y comercio se añade que serán todas las actividades independientemente donde se desarrollen.

Plantea también Iker Urkiza si podrá realizarse el censo en tres meses. Se explica que previamente a la licitación se contactó con algunas empresas que han afirmado que puede realizarse en ese plazo.

3. Campaña “Durango Bonoak”

Desde Dendak Bai se plantean los bonos de primavera con las siguientes consideraciones:

- Mantener el mismo formato que hasta el momento.
- Adelantar con respecto al año anterior el inicio de la campaña. El año pasado comenzó el 22 de Mayo y este año será el inicio el 15 de mayo (jueves). El final de la campaña será el 16 de junio (lunes). Se acaba en esta fecha para no coincidir con las rebajas de julio.
- Las solicitudes de adhesiones por parte de los comercios se harán desde el 28 de abril y hasta el 14 de mayo. Las solicitudes las harán tanto las empresas que ya han participado anteriormente en campañas de bonos como las nuevas con el fin de poder actualizar la base de datos de comercios.

- Kanpaina maiatzaren 13an argitaratuko da. - 50.000 €-ko partida bat jarriko da, gehienez 4 bonu erosi ahal izango dira eta prezioa aurreko edizioen berdina izango da. Dendak Baik saltokiei bi ordainketa egitea planteatu du, saltokiei finantza-onurak emateko. Maiatzaren 15etik 25era bitartean saldutako bonuen lehen ordainketa, eta maiatzaren 26tik ekainaren 16ra bitarteko bigarren ordainketa. Eskaera horren oinarria da, halaber, bonu gehienak kanpainaren hasieran saltzen direla. Turismo bulegoan edo udalaren kutxazainean saltzeko aukera aipatu da, leku batean edo bestean, baina zehazteke dago, baita gertatu ohi diren gorabeherak ere, batez ere bonuak saltzen diren lehen egunetan ilarak izaten baitira. Turismo eta Merkataritzako teknikariak azaldu du Turismo Bulegoan jendeari saltzeko langileak indartu behar direla. Dendak Baik adierazi du bonuak saltokietan ere saltzen direla, eta han bertan erosleei erosketari buruzko aholkuak ematen dizkietela. 4. Merkatu Plazako jarduerak Jessica Ruiz zinegotziak merkatuan gertatuko diren aldaketak azaldu ditu. Aldaketa horiek xehetasunez azaldu ziren aurreko bilera batean, udaletxeko osoko bilkuren aretoan. Duela gutxi, postuetako egungo maizterrekin batera, merkatura bisita bat egin da, postuen lekualdaketa bertatik bertara ikusteko. Egungo jabeek adierazi dute kezkak daudela lekualdaketa gastuari aurre egiten diotzarekin. Obra egiten denean, 11 postu geratuko dira erdiko zatia kentzean. Sei postu beteta daude eta udalak postu bat gordeko du. Maizterrek urtarrilaren 24ra arteko epea dute lekualdatzeki buruzko ideiak emateko.	-Se hará pública la campaña el 13 de mayo. -Se dota de una partida de 50.000 €, se podrán adquirir 4 bonos máximo y el precio será igual a ediciones anteriores. Desde Dendak Bai se plantea hacer dos pagos a los comercios con el fin de beneficiar financieramente a los comercios. Un primer pago para los bonos vendidos entre el 15 de mayo y el 25 de mayo, y un segundo pago desde el 26 de mayo al 16 de junio. Esta petición se basa también en que el grueso de los bonos se venden al comienzo de la campaña. Se comenta la posibilidad de venderlos en la oficina de turismo o en el cajero del ayuntamiento, que sería en un sitio o en otro, queda pendiente de concretarlo, así como las incidencias que suelen producirse, principalmente colas los primeros días de venta de bonos. La técnica de Turismo y Comercio explica que para la venta al público en la Oficina de Turismo se requiere refuerzo de personal. Desde Dendak Bai se apunta que los bonos también se venden en los comercios y que allí mismo asesoran a las personas compradoras sobre su adquisición. 4. Actuaciones Plaza del Mercado Desde la concejalía Jessica Ruiz explica los cambios que se van a producir en el mercado y que ya se explicaron con detalle en una reunión anterior en el salón de plenos del ayuntamiento. Recientemente se ha realizado junto con los actuales inquilinos de los puestos una visita al mercado para ver in situ el traslado de los puestos. Los actuales propietarios manifiestan estar preocupados por quien afronta el gasto del traslado. Cuando se realice la obra quedarán 11 puestos al eliminar la parte central. Seis puestos están cubiertos y el ayuntamiento se reservará un puesto.
--	---

Azaldu da orain arte egin diren dinamizazio ekintzek ez dutela espero zen emaitza izan. Horregatik, eta obrak merkatua itxiko duenez, erabaki da ez egitea itxi aurreko ekintzarik, eta aurrekontu hori obra egiteko erabiltzea.

Azaldu da, halaber, asmoa dela larunbatetan baserritarrak erdiko atarira saltzera sartzea (obra egin ondoren) eta azoka txikiko saltzaileak, aldi berean, orain baserritarrak jartzen diren lekuan beren postuak jartzera sartzea.

Merkatuko obrak udan hasiko direla uste da, eta irekieratik aurrera merkaturatze kanpaina bat egingo da, baita dinamizazio ekintza batzuk ere.

5. Dendak Bai garatzeko jarduerak

Dendak Baik datozen hilabeteetan garatuko dituen ekintzen berri eman du:

DBko presidenteak azoka honen dinamika azaldu du.

- Dendak Bai Fest otsailaren 21, 22 eta 23ko asteburuan Landako Gunean.

- Durango Fashion Gaua desfilea, iraileko azken ostiralean egingo dena, oraindik zehaztu gabe dagoen leku batean.

- Zerbitzu desberdinei jarraipena ematen zaie: etxeko banaketa zerbitzua eta leihatilak, Durango Txartela, Durango Oparitu opari txartelak eta AMARI Durango laguntzaile birtuala.

- DBk martxoaren hasieran egingo du batzar nagusia, eta hurrengo merkataritza-mahaian batzarrean gertatutakoaren aurkezpena egingo dute.

- DBk Merkataritza Berrikuntzako HUBaren proposamena lantzen jarraitzeko asmoa du, eta ostalaritza dinamizatzeko urteko plan bat proposatu nahi du.

- Ostalaritzarekin egingo diren bi lehiaketak azaldu ditu zinegotziak: tortillak eta Gildak.

Los inquilinos tienen hasta el 24 de enero para aportar ideas sobre el traslado.

Se explica que las acciones de dinamización que se han realizado hasta el momento no han tenido el resultado esperado. Por ello y ante el próximo cierre del mercado por la obra se ha acordado no realizar acciones previas al cierre dedicando ese presupuesto a la realización de la obra.

Se explica también que la intención es que los sábados los baserritarras entren a vender al atrio central (una vez realizada la obra) y los vendedores del mercadillo entren a su vez a colocar sus puestos donde ahora se colocan los baserritarras.

Las obras del mercado se estima que comiencen en verano y a partir de la apertura se realizará una campaña de lanzamiento así como diferentes acciones de dinamización.

5. Actuaciones desarrollo Dendak Bai

Desde Dendak Bai se informa sobre las acciones que tiene previsto desarrollar en los próximos meses:

Por parte del presidente de DB se explica la dinámica de esta feria.

- Dendak Bai Fest el fin de semana del 21, 22 y 23 de febrero en Landako Gunea.

- Desfile Durango Fashion Gaua a celebrar el último viernes de setiembre en una ubicación todavía por determinar.

- Se da continuidad a los diferentes servicios: servicio de reparto a domicilio y taquillas, Durango Txartela, tarjetas regalo Durango Oparitu y asistente virtual AMARI Durango.

- DB celebrará su asamblea general a comienzos de marzo y en la siguiente mesa de comercio harán una presentación de lo acontecido en la asamblea.

- DB tiene previsto seguir trabajando en la propuesta del HUB de Innovación Comercial, y quiere proponer un plan anual para la dinamización de la hostelería.

- La concejala explica los dos concursos que se van a celebrar con la hostelería: tortillas y Gildas.

Tortilla lehiaketa otsailaren 6tik 23ra egingo da eta Gildena otsailaren 27tik martxoaren 16ra. Honako sari hauek ezarri dira: 900 € adituen epaimahaiaren pintxorik onena. 500 € herri-epaimahaiaren pintxorik onena. Iker Urkizak egindako kontsulta bati dagokionez, zinegotziak esan du edizio honetan ez dela inskripziorik ordainduko, eta aurrekontua merkataritzaren kargura dagoela. - Zinegotziak otsailaren 11n "Emakumea eta zientzia" gaiari buruz egingo den ekintza azaldu du. 11 emakume zientzialariren irudia jarriko da saltokietako erakusleihoetan. DBko 25 saltoki atxiki zaizkio ekintza horri. Emakume zientzialarien erakusketa bat egingo da otsailaren 3tik 11ra Andragunean. Carlos Garciak Andraguneak erakusketa egiteko planteatzen dituen zailtasunak planteatu ditu, eta zinegotziak azaldu du, besteak beste, erakusketaren eta erakusketa gunearen izaera sinbolikoagatik aukeratu dela. 6. Eskaerak, galderak eta iradokizunak. Ez dira planteatu. <i>13:30etan, bilera itxitzat eman da, eta 2025eko martxoaren 19an, 12:00etan, egingo den Merkataritza Mahairako deia egin da.</i>	El concurso de tortillas se celebrará desde el 6 al 23 de febrero y el de Gildas desde el 27 de febrero al 16 de marzo. Se establecen los premios siguientes: 900 € mejor pintxo del jurado de expertos. 500 € mejor pintxo del jurado popular. A una consulta de Iker Urkiza se comenta por parte de la concejala que en esta edición no se pagará inscripción y el presupuesto está a cargo de comercio. -La concejala explica la acción que se celebrará el 11 de febrero sobre "Mujer y ciencia". Se colocarán en escaparates de comercios la imagen de 11 mujeres científicas. Se han adherido 25 comercios de DB a esta acción. Se realizará una exposición de diferentes mujeres científicas desde el 3 al 11 de febrero en Andragunea. Carlos García plantea las dificultades que plantea Andragunea para la exposición y por parte de la concejala se explica que se ha elegido, entre otras razones por el carácter simbólico de la exposición y el espacio de exposición. 6. Ruegos, preguntas y sugerencias. No se plantean. <i>A las 13:30 hs. se da por cerrada la sesión y se emplaza a la siguiente Mesa de Comercio que se celebrará el 19 de marzo de 2025, a las 12:00 hs</i>
--	---